

From the Isar to Jerusalem

Gabriella Rosenthal (1913–1975)

Drawings

03/18–08/02/2020


**JÜDISCHES
MUSEUM
MÜNCHEN**
JEWISH MUSEUM MUNICH

18.03. > 02.08.2020

**Von der Isar
nach Jerusalem**

Gabriella Rosenthal (1913–1975)

Zeichnungen





Ein schmaler Grat
Narrow Path
The Palestine Post,
15.11.1946

Von der Isar nach Jerusalem

Gabriella Rosenthal (1913–1975)
Zeichnungen

Eine Ausstellung der Stiftung Neue Synagoge Berlin – Centrum Judaicum
in Zusammenarbeit mit dem Jüdischen Museum München

Die Ausstellung

Inspiziert von dem französischen Illustrator Honoré Daumier, von Wilhelm Busch und auch Walter Trier zeugen Gabriella Rosenthals Werke von einem alltagsnahen, heiteren und liebevollen Blick auf das spannungsreiche und vielfältige Leben in Jerusalem zwischen 1935 und 1955. Gleichzeitig verweist sie mit feinsinnigem Humor auf ihre bayerische Vergangenheit. Sie zeichnete Vertreterinnen und Vertreter aller in Jerusalem lebenden Ethnien, Religionen und sozialen Schichten. Mit einem Augenzwinkern beleuchten ihre Skizzen den Alltag ihres Umfelds, ohne dabei gesellschaftspolitische Probleme auszuspähen oder zu beschönigen.



1000 + 1 Nacht
Jerusalem 1939

1000 + 1 Night
Jerusalem 1939



Am Jerusalemer Busbahnhof
um 1950

From the Isar to Jerusalem

Gabriella Rosenthal (1913–1975)
Drawings

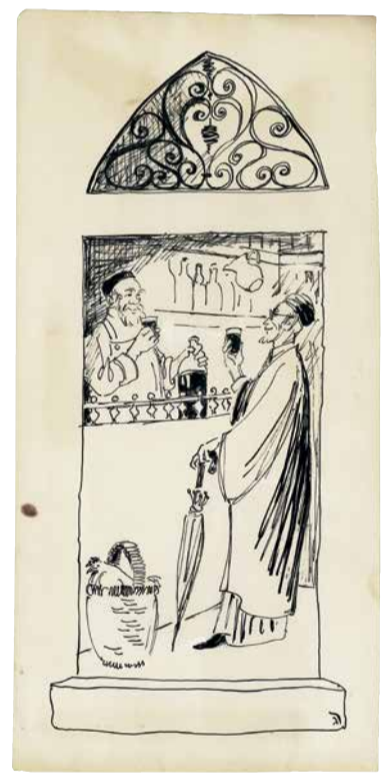
An Exhibition by the New Synagogue Berlin – Centrum Judaicum in Cooperation
with the Jewish Museum Munich

In 1935 she married the writer and publisher of religious texts, Fritz Rosenthal, who was later known under the name Shalom Ben-Chorin. Immediately after her wedding the couple, both ardent Zionists, emigrated to Jerusalem where Gabriella Rosenthal began to record her utterly new everyday life in pictures. She successfully published her drawings as well as her pointed, feuilleton-style texts in various papers. In addition she published a cookbook of Arab recipes, made designs for ceramic tiles, illustrated an Esther scroll and worked as a drawing teacher and tourist guide.

Die in München geborene Gabriella Rosenthal entwickelte ihr künstlerisches Talent bereits in frühester Jugend: Während sie im Antiquariat ihres Großvaters Jacques Rosenthal mithalf, vertiefte sie ihr Kunstverständnis und schärfte gleichzeitig ihre künstlerischen und sprachlichen Talente. 1935 heiratete sie den Münchner Schriftsteller und Religionspublizisten Fritz Rosenthal, später unter dem Namen Schalom Ben-Chorin bekannt. Unmittelbar nach der Hochzeit migrierte das zionistisch überzeugte Brautpaar nach Jerusalem. Dort begann Gabriella Rosenthal ihren gänzlich neuen Alltag künstlerisch festzuhalten. Vor allem ihre Zeichnungen, aber auch pointierte feuilletonistische Texte veröffentlichte sie erfolgreich in verschiedenen Zeitungen. Darüber hinaus entwarf sie ein Kochbuch für arabische Gerichte, entwickelte Motive für Keramikfliesen, illustrierte eine Esther-Rolle und arbeitete als Zeichenlehrerin und Touristenführerin.

The Exhibition

Inspired by the French illustrator Honoré Daumier, Wilhelm Busch and also Walter Trier, Gabriella Rosenthal's works take an everyday, amusing, and affectionate look at the dynamic and diverse life in Jerusalem between 1935 and 1955. At the same time she makes references to her Bavarian past with subtle humor. Her drawings capture representatives of all ethnic groups, religions, and social classes living in Jerusalem. Her sketches take a tongue-in-cheek look at everyday scenes surrounding her without omitting or glossing over political problems in the process. Gabriella Rosenthal, born in Munich, furthered her artistic talent as a youth. While helping out in the antiquarian bookshop run by her grandfather, Jacques Rosenthal, she was able to gain a greater appreciation of art while, at the same time, improving her artistic and linguistic skills.



Beim Weinhändler
um 1950

At the Wine Dealer
about 1950

KURATORIN | CURATOR Chana Schütz • PROJEKTKOORDINATION | PROJECT COORDINATION Lilian Harlander • AUSSTELLUNGSGESTALTUNG | SCENOGRAPHY Amelie Thierfelder

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag > Sonntag 10:00 > 18:00

EINTRITTSPREISE

Erwachsene: 6 €
Ermäßigt: 3 €
Freier Eintritt für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
Barrierefreier Zugang zu den Ausstellungsflächen.

OPENING HOURS

Tuesday > Sunday 10am > 6pm

ADMISSION PRICES

Regular: 6 €
Reduced: 3 €
Free for children and young people up to the age of 18
All public areas of the museum are wheelchair accessible.

ANGEBOTE

Ein Vermittlungsprogramm begleitet die Ausstellung. Inspiriert durch themenbezogene Zeichnungen werden in Rundgängen und Workshops verschiedene kulturelle und historische Perspektiven diskutiert.

Workshops für Kinder ab 8 Jahren
60 Min., 30 €

Workshop für Jugendliche ab 12 Jahren
90 Min., 45 €

Themenführung für Jugendliche und Erwachsene ab 14 Jahren
60 Min., ab 30 €

Für Bildungseinrichtungen entfällt der Eintritt.
Kostenlose Fortbildungen für Lehrkräfte und Pädagogen_innen.

EDUCATION

An educational program accompanies the exhibition. Inspired by theme-related drawings, guided tours and workshops invite to discuss various cultural and historical perspectives.

Workshop for children, age 8 and older
60 min., € 30

Workshop for youths, age 12 and older
60 min., € 45

Guided tours for visitors aged 14 and older
60 min., from € 30

Free entry for institutions of education.
Free training sessions for teachers and educators.

KATALOG ZUR AUSSTELLUNG | EXHIBITION CATALOGUE

Chana Schütz / Anja Siegemund (Hg. | eds.)
Es war einmal in Jerusalem.
A Very Personal View.
Zeichnungen. Drawings.
Palestine / Israel 1938–1955

Mit deutschen und englischen Beiträgen |
with german and english contributions



Hentrich & Hentrich
Verlag,
Berlin Leipzig 2019
104 Seiten | pages
18 €
ISBN:
978-3-95565-310-1

Titel: Watercolors 1958, © privat, Foto: Franz Kimmel